

# QUANTOFIX® Carbonathärte

de

## Inhalt:

1 Aluminiumdose mit 100 Teststäbchen

## Allgemeine Hinweise:

Stets nur notwendige Anzahl Teststäbchen entnehmen. Dose nach Entnahme sofort wieder verschließen. Testfeld nicht berühren.

## Zusatzhinweise:

Umrechnungsfaktoren: 1 °d = 1,8 °f = 1,25 °e = 17,8 mg/L CaCO<sub>3</sub>

## Gebrauchsanweisung:

1. Teststäbchen 5 s in Probe eintauchen.
2. Flüssigkeitsüberschuss abschütteln.
3. 30 s warten.
4. Testfeld mit Farbskala vergleichen.

## Störungen:

In Gegenwart von starken Basen oder anderen säureverbrauchenden Substanzen wird das Ergebnis verfälscht.

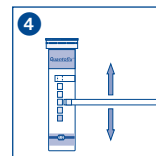
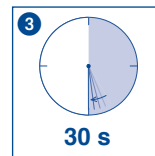
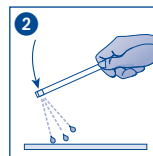
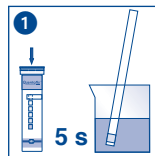
## Lagerbedingungen:










Teststäbchen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur nicht über +30 °C).

Bei sachgemäßer Lagerung sind die Teststäbchen bis zum aufgedruckten Verfallsdatum haltbar.

**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Deutschland  
Tel.: +49 24 21 969-0 · Fax: +49 24 21 969-199 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

**Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG** · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz  
Tel.: 062 388 55 00 · Fax: 062 388 55 05 · sales-ch@mn-net.com



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecting les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiters in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX® Carbonate hardness

en

## Pack content:

1 aluminium container with 100 test strips

## General indications:

Remove only as many test strips as are required. Close the container immediately after removing a strip. Do not touch the test field.

## Additional indications:

Conversion factors:  $1\text{ }^{\circ}\text{d} = 1.8\text{ }^{\circ}\text{f} = 1.25\text{ }^{\circ}\text{e} = 17.8\text{ mg/L CaCO}_3$

## Instructions for use:

1. Dip the test strip into the tests solution for 5 s.
2. Shake off excess liquid.
3. Wait 30 s.
4. Compare test field with the color scale.

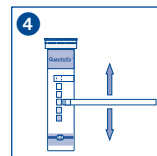
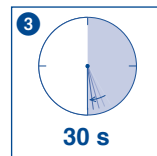
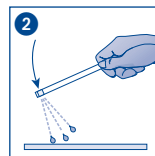
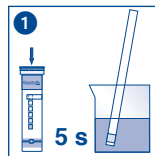
## Interferences:










The presence of strong bases and other acid-consuming compounds will lead to incorrect results.

## Storage:

Avoid exposing the strips to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature not above +30 °C).

If correctly stored, the test strips may be used until the use-by-date printed on the packaging.



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot-number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respected les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiter in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX® Dureté carbonatée

fr

## Contenu :

1 boîte en aluminium avec 100 languettes test

## Remarques générales :

Prélever seulement le nombre de languettes test nécessaires. Refermer la boîte immédiatement après. Eviter de toucher la zone de test.

## Remarque spécifique au test :

Facteurs de conversion : 1 °d = 1,8 °f = 1,25 °e = 17,8 mg/L CaCO<sub>3</sub>

## Mode d'emploi :

1. Immerger la languette test pendant 5 s dans l'échantillon.
2. Eliminer l'excédent de liquide en secouant.
3. Attendre 30 s.
4. Comparer la couleur de la zone test avec l'échelle colorimétrique.

## Interférences :

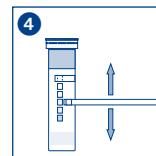
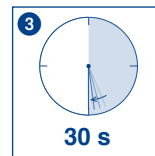
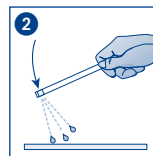
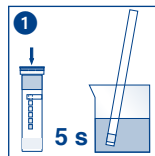
En présence de bases fortes ou d'autres substances consommant les acides, le résultat sera erroné.










## Conservation et stabilité :

Ne pas exposer les languettes test à la lumière du soleil ni à l'humidité. Conserver la boîte dans un endroit frais et sec (température de stockage maximale : +30 °C). Dans la mesure où les consignes énoncées sont respectées, les languettes se conservent jusqu'à la date de péremption imprimée sur l'emballage.

**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Allemagne  
Tél : +49 24 21 969-0 · Fax : +49 24 21 969-199 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

**France : MACHEREY-NAGEL SARL à associé unique** · 1, rue Gutenberg · 67722 Hoerd · France  
Tél : 03 88 68 22 68 · Fax : 03 88 51 76 88 · sales-fr@mn-net.com



 REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	 LOT	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionsnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperaturlimitierung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvese las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# QUANTOFIX® Dureza de carbonatos

es

## Contenido:

1 tubo de aluminio con 100 tiras reactivas

## Indicaciones generales:

Utilice sólo la cantidad necesaria de tiras. Una vez sacadas las tiras que se necesitan, cierre el tubo inmediatamente. No toque la almohadilla reactiva.

## Indicaciones específicas para el test:

Factores de conversión: 1 °d = 1,8 °f = 1,25 °e = 17,8 mg/L CaCO<sub>3</sub>

## Instrucciones de uso:

1. Sumerja la tira reactiva por 5 s en la muestra.
2. Agite un poco para eliminar el exceso de líquido.
3. Espere 30 s.
4. Compare con la escala de colores.

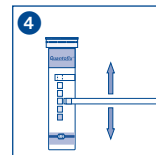
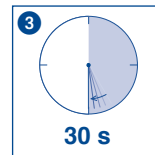
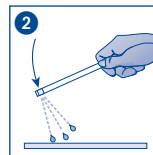
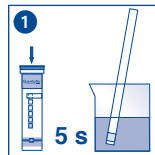
## Interferencias:










Los resultados se falsifican por interferencias, en presencia de sustancias intensamente alcalinas o agentes que consuman ácidos en la muestra.

## Almacenamiento:

Protéjase las tiras de la luz solar y de la humedad. Guárdese el envase en un lugar fresco y seco, a una temperatura no superior a +30 °C.

Estando almacenadas correctamente, las tiras reactivas pueden usarse hasta la fecha de vencimiento que consta en el envase.



 Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności	 Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
 Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu	 Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
 Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty	 Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protéjase de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
 Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania	 Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
 Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecter les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiters in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej	

## Inhoud:

1 aluminium blikje met 100 teststrips

## Algemene richtlijnen:

Neem telkens slechts het benodigde aantal teststrips uit de verpakking. Het blikje daarna onmiddellijk weer goed afsluiten. Testvelden niet aanraken.

## Specifieke richtlijnen voor deze test:

Omrekeningsfactoren: 1 °d = 1,8 °f = 1,25 °e = 17,8 mg/L CaCO<sub>3</sub>

## Gebruiksaanwijzing:

1. Het teststrip 5 s in het monster onderdompelen.
2. Schud de overtollige vloeistof eraf.
3. 30 s wachten.
4. Vergelijk het testveld met de kleurenschaal.

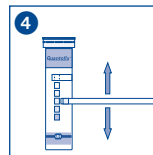
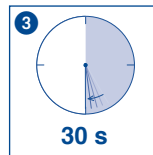
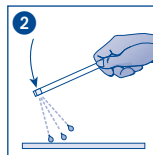
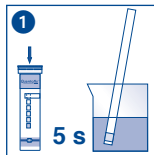
## Storingen:










Bij de aanwezigheid van sterke basen of andere zuurverbruikende substanties is het resultaat niet betrouwbaar.

## Opslagcondities:

Bescherm de teststrips tegen zonlicht en vochtigheid. Het blikje koel en droog bewaren (opslagtemperatuur niet hoger dan +30 °C).

Mits bewaard onder de juiste omstandigheden zijn de teststrips tot aan de opgedrukte vervaldatum houdbaar.



	Haltbarheidsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codice articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecting les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiter in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX® Durezza carbonatica

it

## Contenuto:

1 confezione in alluminio contenente 100 strisce analitiche

## Indicazioni generali:

Estrarre dalla confezione soltanto il numero di strisce analitiche necessario per la misura. Dopo il prelievo, richiudere bene e immediatamente la confezione. Non toccare con le dita i settori di carta reattiva sulla striscia.

## Indicazioni supplementari:

Coefficiente di conversione:  $1\text{ }^{\circ}\text{d} = 1,8\text{ }^{\circ}\text{f} = 1,25\text{ }^{\circ}\text{e} = 17,8\text{ mg/L CaCO}_3$

## Istruzioni per l'uso:

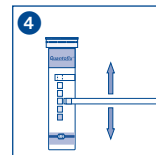
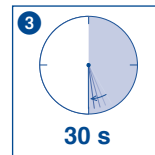
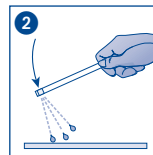
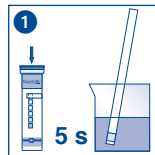
1. Immergere la striscia analitica per 5 s nella soluzione campione.
2. Scuotere la striscia per eliminare il liquido in eccesso.
3. Attendere 30 s.
4. Confrontare il settore di carta reattiva con la scala cromatica.










## Interferenze:

In presenza di basi forti o altre sostanze che consumano acido il risultato risulta fortemente alterato.

## Magazzinaggio e conservabilità:

Proteggere le strisce analitiche dall'esposizione diretta ai raggi del sole nonché dall'umidità. Conservare la confezione in un luogo fresco e asciutto (La temperatura di magazzinaggio non deve essere superiore ai  $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). In caso di magazzinaggio corretto, le strisce analitiche sono utilizzabili fino alla data di scadenza riportata sulla confezione.



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaartemperatuur / Temperatura di magazzinaggio / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecter les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiting in acht / Seguir las advertencias de seguridad / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX® TWARDOŚĆ WĘGLANOWA pl

## Zawartość:

1 puszka aluminiowa zawiera 100 pasków testowych

## Wskazówki ogólne:

Należy zawsze pobierać tylko potrzebną ilość pasków testowych. Po pobraniu pasków puszkę należy natychmiast szczelnie zamknąć. Nie dotykać pola testowego.

## Wskazówki dodatkowe:

Współczynniki przeliczeniowe: 1 °d = 1,8 °f = 1,25 °e = 17,8 mg/L CaCO<sub>3</sub>

## Sposób użycia:

1. Pasek testowy zanurzyć na 5 s w roztworze testowym.
2. Strząsnąć nadmiar cieczy.
3. Odczekać 30 s.
4. Pole testowe należy porównać ze skalą kolorów.

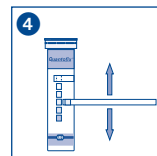
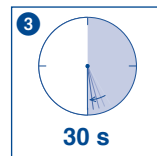
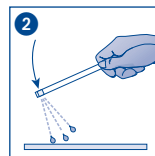
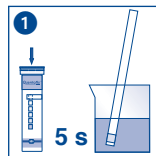
## Zakłócenia:










W obecności silnych zasad oraz kwasów mogą nastąpić błędy w prawidłowym odczytaniu wyniku.

## Warunki przechowywania:

Paski testowe należy chronić przed światłem słonecznym i wilgocią. Puskę przechowywać w miejscu chłodnym i suchym (w temperaturze nie przekraczającej +30 °C).

Przy prawidłowym składowaniu laseczki testowe są przydatne do użytku do daty podanej na opakowaniu.



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaartemperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecting les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiters in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		